



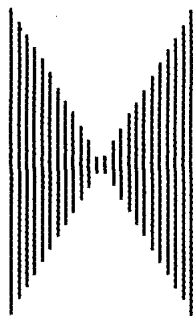
INHUA YANYU CIDIAN

新华谚语词典



商务印书馆辞书研究中心编

商务印书馆



XINHUA YANYÜ CÍDIǎN

新华谚语词典

商务印书馆辞书研究中心编



商务印书馆

2006年·北京

图书在版编目(CIP)数据

新华谚语词典/商务印书馆辞书研究中心编. —北京:商务印书馆, 2005

ISBN 7-100-04435-9

I. 新… II. 商… III. 汉语—谚语—词典 IV. H136.3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 035289 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

XĪNHUÁ YÀNYŮ CÍDIǎN

新华谚语词典

商务印书馆辞书研究中心编

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-04435-9 / H · 1110

2005 年 12 月第 1 版

开本 787 × 1092 1/32

2006 年 4 月北京第 3 次印刷

印张 18 3/8

印数 30 000 册

定价: 28.00 元

策	划	江 远	周洪波	
主	编	温端政		
编	者	温端政	范瑞婷	温朔彬
		马启红	王海静	温朔天
		柳长江		
责任编辑		马志伟		
版面设计		毛尧泉		
封面设计		孙元明		

此扉页用含有商务印书馆注册商标 的水印防伪纸印制,有这种扉页的《新华谚语词典》是正版图书。请注意识别。

出版说明

我馆出版的《新华字典》《新华词典》是影响很大的语文工具书。但限于篇幅,不可能把日常语言文字方面的问题一一交代得十分周详。随着全社会对提高语文素养的要求越来越高,我们产生了围绕着《新华字典》《新华词典》编写出版系列语文工具书的想法。

这些工具书都以《新华字典》《新华词典》为基础,在语言文字的某一方面进一步开拓扩展,加深加宽,作为《新华字典》《新华词典》的补充。已经出版的书目有《新华写字字典》《新华正音词典》《新华拼写词典》《新华成语词典》《新华新词语词典》《新华同义词词典》《新华反义词词典》《新华谚语词典》等。

编写新华系列辞书是一种尝试。限于学力和经验,工作中会有粗疏和不当的地方,敬请方家和广大读者指正。

商务印书馆辞书研究中心

前 言

1980年,我应商务印书馆之约,撰写《谚语》和《歇后语》二书,后作为《汉语知识丛书》中的两种,于1985年5月同时出版;不久,由日本学者译成日文,相继在东京光生馆出版。这使我深深认识到“语”在汉语里的重要地位。1983年《谚语》刚完稿,又应商务印书馆之约,编写了《汉语谚语小词典》,于1985年4月脱稿,1989年7月出版。此后,我参与编写了一些大型和小型的谚语辞书,但尚未编写过中型的谚语辞书。商务印书馆辞书研究中心让我主编《新华谚语词典》,使我有机会经历编写中型谚语辞书的实践。

多年来,在编写语汇类辞书的过程中,深感加强汉语语汇研究的重要。学术研究滞后,是制约辞书编纂水平提高的根本原因所在。正是基于这种考虑,在商务印书馆支持下,我撰写了《汉语语汇学》一书,于2005年1月出版,想通过对“语”进行深入、系统的探讨,在前人研究的基础上,建立和完善汉语语汇学的理论体系。

在《汉语语汇学》一书里,把谚语放到汉语语汇系统里进行观察,使我们对谚语的性质及其在汉语语汇系统中的地位有了更加清晰的认识。在上述《谚语》一书中,我们把谚语定义为“以传授知识为目的的俗语”,这是着重就谚语的内容而言的,这样就能把谚语与同属俗语的惯用语、歇后语区别开来。在《汉语语汇学》一书中,我们进一步把谚语定义为“非‘二二相承’的表述语”,这样,不仅把谚语与惯用语和歇后语区别开来,而且把谚语与成语区别开来,使谚语的性质和范围更加明确,这对于谚语词典的立目具有指导意义。

在《汉语语汇学》一书里,我们在专章讨论“语义”的基础上,进一步讨论了谚语的语义,归纳出谚语语义的几个特点:知识性、行业性和民族性。这对于谚语释义具有指导意义。

本词典正是在这些理论的指导下编写成的。作为一部中型的谚语词典,力求做到以下几点:

1. 在立目上更加严谨。具体做法,一是严格审核所收语目的“语性”,确实是谚语的才收。像“风马牛不相及”“只许州官放火,不许百姓点灯”“城门失火,殃及池鱼”“八仙过海,各显神通”等不具有知识性的描述语,宜归入惯用语或歇后语词典,本书一概不收;像“哀兵必胜”“寡不敌众”“穷家富路”等表述语,由于采用“二二相承”的形式,宜归入成语词典,本书也不收。二是认真筛选,适当掌握收条数量。既不像大型辞书那样近乎穷尽地收录,也不像小型辞书那样受到多方面的限制,而是以中等文化水平读者为对象,突出针对性和实用性。本书在浩瀚的谚语语汇里,本着古今兼容、以今为主的原则,选收了约 5000 条(含副条),看来是比较合适的,既能反映汉语谚语语汇的基本面貌,又切合读者的实际需求。

2. 在释义上力求准确、简明。具体做法,一是注意体现谚语的知识性。像“从善如登,从恶如崩”,不宜解释为“形容学好难,学坏易”,因为“形容”二字抹杀了它的知识性。二是注意同义谚语的辨析。如“远水解不了近渴”和“远水救不了近火”,虽然都有比喻迟缓的解决办法不能满足急迫需要的意思,但仔细推敲,“近火”含有强调“危急”的意思。三是认真选择书证。每个语目、每个义项至少提供一个书证;书证较多的,优先选用能体现谚语流变、更有助于理解语义和更能帮助读者正确运用的。

3. 为了反映谚语语义的行业性和民族性特点,又避免释文过长,我们开辟了“知识窗”。如养生谚“饭后百步走,活到九十九”,

除在释文里指出“饭后散步,有益于身体健康”外,还有“知识窗”里说明:

“饭后百步走”适合于平时活动较少,尤其是长时间伏案工作的人,也适合形体较胖或胃酸过多的人。但不能在刚吃完饭后就马上散步,而要在饭后 20 分钟后再开始百步走。也不能快步走,而要悠闲地漫步。这样才能有助于促进胃肠蠕动,有助于胃肠消化液的分泌和食物的消化吸收,有利于身体健康。

又如气象谚“朝霞不出门,暮霞行千里”,除了在释文里说明“早晨出现红霞,主当天有雨,没有要事不要出门;傍晚出现红霞,主近几天无雨,可以出门”外,还在“知识窗”里介绍相关的气象知识:

春夏时,早上低空空气稳定,很少尘埃,如有红霞,表示东方低空含有许多水滴,有云层存在,随着太阳升高,热力对流逐渐向地面发展,云层也会渐密,可能下雨;傍晚,由于一天的阳光加热,温度较高,低空大气中水分一般不会很多,但尘埃因对流变弱可能集中到低层,如果出现红霞,说明西方的天气比较干燥,按照气流由西向东移动的规律,近期不会有雨。

对于一些长期流传的古谚,也在“知识窗”里介绍相关的历史文化知识。如“不痴不聋,不作阿家翁”条,在“知识窗”里,引用了《旧唐书·郭子仪传》里的相关记载,并用通俗语言予以简述:

大将郭子仪的儿子郭暧被唐代宗招为駙马。郭子仪做寿时,公主摆架子不去拜寿。郭暧丢了脸面,一怒之下打了公主。公主受了委屈,向父皇告状。郭子仪害怕,绑了郭暧进宫请罪。代宗笑着说:“不痴不聋,难做家翁。小两口的事情,还是不去管好。”传统剧《打金枝》即演此事。

“知识窗”采用开放型做法,除了上述内容外,还介绍了相关的谚语知识及其他相关知识。在语汇类辞书里,设置“知识窗”是新的尝试,难免有这样或那样的缺陷,我们盼望得到读者的批评指正。

谚曰:“巧妇难为无米之炊。”拥有充分的资料,是编纂好辞书的基本条件。在这方面,我们曾经做过长期的努力。早在上世纪70年代后期,我们就曾经结合方言调查,从口语中广泛收集包括谚语、歇后语、惯用语在内的俗语,同时组织课题组有计划地从古今文献中辑录俗语资料。1989年由山西人民出版社出版的六卷本《古今俗语集成》,是这方面的阶段性成果。此后,一直坚持不懈。随着科研手段的现代化,我们提出创建“汉语俗语语料数据库”的课题,被列为2002年度国家社科基金项目。目前数据库已经建成,为本书的编纂提供了翔实的资料。

本词典编纂过程中,得到商务印书馆辞书研究中心周洪波、马志伟等先生的指导和帮助,出版部的同志积极配合,做了大量工作,在此表示衷心的感谢。

温 端 政

2005年10月

凡 例

一、立目

1. 本词典约收谚语 5000 余条(包括主条和副条)。
2. 主条一般是常见或较早期的语汇形式。含义与主条基本相同或相近而构成成分或结构方式有所不同的,列为副条,注明“也作”。
3. 主条后面加注释,举出例证;副条一般不注释,只举例证。
4. 副条首字与主条相同的,不另出条;首字不同的,另出条,采用“见‘××××××’(主条)”的形式。

二、排列

本词典按汉语拼音字母顺序排列。

1. 首字声韵相同而调不同的,按阴平、阳平、上声、去声的顺序排列。
2. 首字音同而字不同的,以笔画多少为序,少者在前,多者在后;笔画数相同的,以起笔笔形一丨丿、㇇顺序排列。
3. 首字是同一个字的,按第二、第三字的音序排列。

三、注释

1. 一般先注难懂的字、词,后释义。先本义,再列引申义。
2. 对浅显易懂的谚语,直接释义。
3. 部分传统谚语含有消极因素,在释文里加上“旧指”或“旧时认为”等,表示某种程度的批判。
4. 对含有明显褒贬色彩和特定用法的谚语,加以说明。
5. 一些谚语设置“知识窗”,介绍相关的知识。

四、书证

1. 每条谚语的每个义项一般有一个或一个以上的书证。书证不止一个的,一般以时代先后为序。

2. 书证引文遵照原文,一般不作文字改动。为避免引文过长而省略的部分,用省略号“……”表示;为使引文前后贯通而增补的文字,加括号“()”表示。

3. 书证注明出处。现当代作品,成书的标注作者、书名及篇、章、卷、回等,无篇、章、卷、回的,列小标题或序号;属于单篇文章的,标注作者和文题。

五、索引

书前有“词目首字音序表”,书后有“词目首字笔画索引”。另附“主要引书目录”,供查检。

目 录

前言	1—4
凡例	1—2
词目首字音序表	1—5
正文	1—516
词目首字笔画索引	517—561
附录:主要引书目录	562—570

词目首字音序表

A		笨	12	常	38	船	55	爹	82	法	96
		秕	12	唱	38	床	56	定	82	凡	96
挨	1	壁	12	抄	39	创	57	东	82	饭	98
矮	1	避	12	朝	39	春	57	冬	83	方	98
爱	1	变	13	车	40	词	57	洞	83	芳	99
碍	2	表	13	嗔	41	慈	57	豆	83	防	99
安	2	冰	13	趁	42	此	57	毒	83	放	99
暗	3	兵	14	撑	42	聪	58	独	83	飞	100
B		病	16	成	43	从	59	读	84	肥	100
		鹑	17	诚	45	D		赌	84	分	100
八	4	补	17	秤	45			肚	85	粉	100
拔	4	不	17	吃	45	打	60	蠹	85	粪	100
白	4	C		痴	50	大	63	端	85	丰	101
百	5			尺	51	单	71	对	85	风	101
败	8	才	33	赤	51	耽	72	多	86	逢	102
拜	9	财	33	虫	51	但	72	躲	87	凤	103
半	9	苍	34	仇	51	当	73	阿	89	佛	103
伴	9	沧	34	愁	52	刀	76	E		夫	104
帮	9	操	34	丑	52	到	76			扶	105
棒	9	槽	34	臭	53	道	77	恶	89	服	106
包	10	草	34	出	53	稻	78	饿	90	浮	106
饱	10	插	35	初	54	得	78	恩	91	福	106
宝	10	茶	35	除	54	灯	80	儿	92	斧	107
豹	11	柴	36	处	54	登	80	耳	93	辅	107
杯	11	谗	36	楚	55	等	80	二	94	腐	108
背	11	娼	36	处	55	低	81	F		父	108
本	11	长	36	穿	55	滴	81			妇	108
夯	12	肠	38	传	55	弟	81	罚	96	富	109

2 词目首字音序表

缚 110	乖 127	哄 148	假 169	九 182	腊 202
覆 110	怪 127	呼 148	价 169	久 182	蜡 202
G	关 127	狐 148	嫁 170	酒 183	来 202
	观 127	壶 148	奸 171	旧 186	癞 204
改 112	官 128	虎 149	拣 171	救 186	懒 204
盖 112	管 131	花 150	见 171	举 188	烂 204
干 112	惯 131	画 150	箭 173	巨 188	狼 205
甘 112	罐 132	话 150	江 173	惧 188	浪 205
赶 113	光 132	欢 151	将 174	聚 189	老 205
干 114	归 132	患 152	姜 174	军 189	乐 210
钢 114	鬼 133	荒 152	讲 174	君 189	雷 210
高 114	贵 133	皇 152	将 175	骏 192	累 210
告 114	桂 134	黄 154	交 175	K	冷 211
谄 115	锅 134	会 154	浇 175		离 211
割 115	国 135	浑 155	娇 175	开 194	篱 211
隔 116	过 136	豁 155	教 176	砍 195	礼 212
来 116	H	活 155	狡 176	看 195	里 212
隔 117		火 156	脚 176	慷 196	理 213
各 117	孩 137	伙 156	叫 177	炕 196	力 213
根 119	海 137	货 157	教 177	靠 196	立 213
跟 119	害 137	祸 157	揭 177	渴 197	利 214
耕 120	憨 137	J	节 177	刻 197	脸 214
工 120	寒 137		解 178	客 197	良 214
弓 120	行 138	饥 158	借 178	孔 198	梁 216
公 120	好 138	机 159	今 178	口 198	两 216
功 122	号 146	鸡 160	金 179	苦 199	量 218
恭 123	好 146	积 160	紧 179	快 199	烈 219
共 123	喝 146	吉 161	尽 180	筷 200	猎 219
狗 123	和 147	急 162	进 180	狂 200	邻 219
姑 124	河 147	疾 162	近 180	捆 200	临 219
孤 125	荷 147	季 163	经 181	困 201	留 220
鼓 125	黑 147	既 163	井 181	L	流 221
瓜 126	恨 147	寄 163	敬 181		六 222
寡 126	横 148	家 163	镜 182	拉 202	龙 222

矮	225	猛	241	牛	261	Q	曲	295	伤	343		
露	225	蠓	241	怒	262		去	295	商	343		
卢	225	梦	241	女	262		拳	295	上	344		
鲁	226	迷	242	O	七妻欺骑棋起千牵谦前钱浅遣强墙强巧茄亲秦禽勤搞揪清情晴请穷秋囚求		劝	295	梢	347		
路	226	灭	242			呕	265	雀	296	少	347	
鹭	228	民	242			偶	265	群	296	赊	348	
露	228	名	242			藕	265	R	染让饶惹热人仁忍日容肉人软瑞若	舌	348	
乱	228	明	242	P	爬怕攀判旁螃胖刨跑朋匹否偏骗漂拼贫平瓶婆破菩	染让饶惹热人仁忍日容肉人软瑞若	蛇			349		
萝	228	磨	243				千			277	伸	351
锣	229	魔	244				千			283	身	351
落	229	莫	244				千	283	深	351		
M		谋	245	爬	266	前	283	人	298	神	352	
		牡	245	怕	266	钱	285	忍	325	生	352	
		木	245	攀	267	浅	285	日	325	胜	353	
		N	拿哪男南难恼内嫩能泥你逆溺年娘鸟孽宁	判	267	遣	285	容	327	绳	353	
旁	267			强	285	肉	327	失	353			
螃	267			墙	287	人	327	师	353			
胖	267			强	287	软	328	虱	354			
骂	231	哪	247	刨	267	巧	288	瑞	328	狮	354	
买	231	男	248	跑	267	茄	288	若	329	施	355	
麦	232	南	250	朋	268	亲	288	S	撒洒三色僧杀沙山善	十	355	
卖	232	难	251	匹	268	秦	290			时	357	
瞞	233	恼	251	否	268	禽	290			识	358	
满	233	内	252	偏	269	勤	291			实	358	
漫	234	嫩	252	骗	269	搞	291	三	338	使	358	
慢	234	能	252	漂	269	揪	291	僧	338	士	359	
忙	235	泥	253	拼	269	清	291	杀	338	世	359	
猫	235	你	253	贫	269	情	291	沙	340	市	361	
毛	236	逆	254	平	271	晴	292	山	340	事	361	
没	236	溺	254	瓶	272	请	292	善	343	势	363	
梅	239	年	254	婆	272	穷	292					
媒	239	娘	255	破	272	秋	294					
每	239	鸟	255	菩	274	囚	294					
美	239	孽	256			求	294					
味	240	宁	256									
门	240											

4 词目首字音序表

是 363	塌 383	退 403	物 422	省 441	一 458	
收 365	台 383	托 404	X	性 441	衣 478	
手 365	抬 383	陀 404		兄 441	医 479	
守 366	太 384	W		西 425	休 441	依 480
受 366	泰 384		惜 425	修 442	疑 480	
兽 367	贪 385		娃 405	秀 442	以 481	
瘦 367	瘫 385		瓦 405	喜 425	学 443	艺 481
书 368	坛 385	歪 405	戏 426	雪 444	易 481	
输 369	县 386	外 406	细 426	Y	阴 482	
熟 369	汤 386	弯 407	瞎 427		姻 482	
蜀 370	躺 386	顽 407	狭 427		丫 445	饮 483
鼠 370	逃 386	挽 407	下 427		压 445	英 483
树 370	桃 386	晚 407	夏 427		牙 445	樱 484
竖 373	讨 387	碗 408	先 428	伢 445	硬 485	
摔 373	特 388	万 408	闲 429	衙 445	用 485	
拴 373	天 388	亡 410	贤 429	咽 446	有 485	
双 373	添 396	王 410	嫌 429	烟 446	鱼 492	
谁 374	田 396	望 411	现 430	严 446	渔 492	
水 374	甜 396	为 411	相 430	言 447	愚 492	
顺 376	挑 397	维 412	香 430	盐 447	与 492	
说 377	贴 397	痿 412	响 431	阎 447	玉 493	
私 378	铁 397	为 412	相 431	筵 449	欲 493	
厮 378	听 398	未 413	消 431	眼 449	御 494	
死 378	庭 399	温 413	小 431	宴 451	冤 494	
四 380	同 399	文 413	孝 434	雁 451	远 495	
寺 380	铜 399	闻 414	笑 434	燕 451	月 496	
送 380	偷 400	问 415	些 434	扬 451	越 496	
算 381	头 401	乌 415	协 434	羊 451	运 496	
尿 381	投 401	巫 415	鞋 434	养 451	Z	
岁 381	徒 401	诬 415	心 434	咬 453		
孙 382	土 402	屋 416	新 438	药 454		宰 498
T	吐 402	无 416	星 439	要 454		在 498
	兔 402	五 421	惶 439	野 457		糟 499
	团 403	侮 422	行 440	夜 458	凿 499	
他 383						

早	500	招	502	止	507	智	509	拄	513	嘴	515
择	500	朝	502	只	507	忠	510	捉	513	醉	515
贼	500	这	502	纸	508	钟	510	着	513	尊	515
斩	501	珍	502	指	509	众	510	子	514	左	515
战	501	真	503	至	509	种	512	自	514	作	515
站	501	整	505	治	509	重	512	纵	514	坐	515
长	501	正	505	致	509	主	512	走	514	做	516
掌	502	知	505								